

## Prolegomena к “Анналам” Тацита. V–VI

V. Личные имена в “Анналах” I–VI ( Trebellenus Rufus II, 67, 2; III, 38, 3 bis; VI, 39, 1 bis; Lucanius Latiaris IV, 68, 2; 71, 1; VI, 4, 1 и т. д.)

Имя римского сенатора Требеллена Руфа, назначенного Тиберием в 19 г. н. э. опекуном несовершеннолетних детей фракийского царя Котиса, представлено в “Анналах” двумя вариантами: первый раз с -e- (*Ann.* II, 67, 2), в прочих случаях (два раза по два) – с -ie-<sup>1</sup>.

Ученые трактовали эту проблему по-разному. Первые издатели – Бероальд (1515), Беат Ренан (1533 и 1544) и Юст Липсий (1574 и 1581) писали, как в рукописи. Первая попытка нормализации была сделана Липсием, в своем третьем издании (1585) применившим написание с -ie-, как более частое, и для II, 67, 2. Его примеру следовали неукоснительно вплоть до последней четверти прошлого века, хотя важная надпись из Конкордии<sup>2</sup> (*CIL* V 1878 = *ILS* 931)

T. Trebelleno, L. f., Cla(udia tribu), Rufo, q(uaestori), tr(ibunus) pl., legato Caesaris Aug. plebs

была введена в научный обиход уже в первом издании комментария к “Анналам” Карла Ниппердея (1851). Но Ниппердей цитировал надпись по сборнику Муратори, где имя Тре-

---

<sup>1</sup> Приводим для наглядности эти пассажи: II, 67, 2: *iisque nondum adultis Trebellenus Rufus praetura functus datur, qui regnum interim tractaret*; III, 38, 3: *quis ob infantiam tutor erat Trebellienus Rufus... (Thraecia) neque minus Rhoemetalcen quam Trebellienum incusans*; VI, 39, 1: *Nec dispares Trebellieni Rufi et Sextii Paconiani exitus: nam Trebellienus sua manu cecidit, etc.*

<sup>2</sup> *Concordia* (*RE* IV A [1900] 830–831), римская колония к востоку от Аквилеи, ныне село неподалеку от г. Портогруаро (69 км к востоку от Венеции). С конца прошлого века там интенсивно ведутся раскопки. Не упоминается у Бедекера (К. Baedeker. *Oberitalien*, [Leipzig 171906]), но уже присутствует в: *Der Große Polyglott. Ober-/Mittelitalien* (München 41977/78) 272–273. См. также: *Enciclopedia Italiana* XI (1931) 82.

беллена ошибочно напечатано с -ie-<sup>3</sup>. Правильное чтение впервые опубликовал Т. Моммзен, лично видевший надпись в Конкордии<sup>4</sup>. В пятом издании своего комментария Ниппердей принял поправку, но отказался ввести ее в текст “Анналов”, по-прежнему считая написание с -ie- более правильным<sup>5</sup>. Это сделал только Георг Андресен после смерти Ниппердея (2. 01. 1875) в седьмом издании его классического труда (1879). Андресен ввел написание с -e- и для III, 38, 2 и VI, 39, 1. За ним последовал в своем четвертом издании престарелый Карл Хальм (1884), а за Хальмом потянулись и другие<sup>6</sup>. Историки тоже не заставили себя ждать, особенно после того как Герман Дессау принял орфографию с -e- в PIR<sup>7</sup>. Характерно, что Вильгельм Шульце в своем осново-

<sup>3</sup> См.: L. Muratori. *Novus Thesaurus veterum inscriptionum* II (Mediolani 1740) 750, no. 10. Муратори тоже не видел надписи: он приводит ее по более ранним сборникам. Четвертый том его издания содержит индекс, откуда Ниппердей мог “выудить” нашу надпись. Впрочем он упоминает и Боргези, см. след. прим.

<sup>4</sup> Сначала это было примечание к посмертному изданию трудов основателя латинской эпиграфики графа Бартоломео Боргези (1781–1859), см.: B. Borghesi. *Oeuvres complètes* III, Paris 1864, 272 с решительным заключением: “Le ms. de Tacite a aussi *Trebellenus*, que les éditeurs ont eu le tort de changer”. Впоследствии Моммзен перепечатал надпись в *CIL* V (Berolini 1872), no. 1878.

<sup>5</sup> Отчасти это объясняется давней полемикой между учеными. Моммзен критиковал чтения и интерпретации Ниппердея, тот ответил статьей “An Theodor Mommsen” (*RhM* 17 [1862]), перепечатано в: Carolus Nipperdeus. *Opuscula*, ed. Rud. Schoell, [Berolini 1877] 422–439). В пятом издании своего комментированного издания “Анналов” (Leipzig 1871) Ниппердей добавил к “Введению” длинное примечание, в котором разнес в пух и прах статью своего берлинского коллеги “Tacitus und Cluvius Rufus” (*Hermes* 4 [1870] 295 ff.). Антимоммзеновскую направленность имеет и его важнейший самостоятельный труд “*Die leges annales der römischen Republik*” (1865).

<sup>6</sup> A. Draeger (1887), C. D. Fisher (Oxonii 1906), H. Furneaux (Oxford 1896), H. Goelzer (Paris 1923), J. Jackson (Loeb 1931), а также последующие переиздания Ниппердея и Хальма.

<sup>7</sup> См.: *Prosopographia imperii Romani* III, Berolini 1898, 334 (T 230), а также *ILS* I (Berolini 1892) 204, no. 931 a, b, где под литерой b опубликована вторая надпись из Конкордии, почти полностью аналогичная первой. См. также: H. Schiller. *Geschichte der römischen Kaiserzeit* I (Gotha 1883) 281; Th. Mommsen. *Römische Geschichte V. Die Provinzen von Caesar bis Diocletian* (Berlin 1885) 192; Ph. Fabia. *Onomasticon Taciteum* (Paris 1900) 600; A. von Domaszewski. *Geschichte der römischen Kaiser* I (Leipzig 1921) 291; C. Patsch. *Beiträge zur*

полагающем труде по латинской ономастике не упоминает варианта с -ie- медичейской рукописи<sup>8</sup>.

Вопрос казался уже окончательно решенным, когда в 1940 г. М. Леншантин де Губернатис вернулся к рукописному чтению, т. е. -е- в II, 67, 2 и -ie- во всех прочих случаях<sup>9</sup>. Само по себе это действие вполне могло остаться незамеченным – Х. Фукс в 1946 писал по-прежнему с -е-<sup>10</sup>, – но три года спустя к Леншантину присоединился Рональд Сайм<sup>11</sup>. Доводы Сайма поколебали Эриха Кёстерманна и постепенно почти все послевоенные издатели вернулись к начальному этапу традиции, т. е. к практике Бероальда, Беата Ренана и раннего Юста Липсия<sup>12</sup>. Историки, как и следовало ожидать, остались незатронутыми этой перестройкой<sup>13</sup>. Леншантин не привел своих доводов, если не считать общих рассуждений о том, что в вопросах орфографии римские писатели не были последовательными<sup>14</sup>. Сайм в своей статье собрал много вариантов написаний одних и тех же gentilicia, однако он выразил сомнение в том, что они могли употребляться в один и

---

Völkerkunde von Südosteuropa // *SB Wien* 214, 1 (1932) 133. 138. 145; M.P. Charlesworth. Tiberius // *CAH* 10 (1934) 645; W. Hoffmann. T. Trebellenus Rufus // *RE* II 6 B (1937) 2261 f. Иначе В. Lenk. Thrake // *RE* II 6 A (1936) 449–450, где фигурирует одно лишь написание с -ie-.

<sup>8</sup> W. Schulze. *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen*, (Berlin 1904) 246, 444.

<sup>9</sup> M. Lenchantin de Gubernatis (Roma 1940).

<sup>10</sup> H. Fuchs (Frauenfeldae 1946, <sup>2</sup>1960).

<sup>11</sup> R. Syme. Personal Names in "Annals" I–VI // *JRS* 39 (1949) 6–18, особенно 7 и 16.

<sup>12</sup> P. Wuilleumier (Paris 1974–1975); S. Borzsák (Stuttgart–Leipzig 1992). С -е- пишут Н. Drexler (Heidelberg 1955–1956) и соответственно U. Weidemann (*ibid.* 1958), Н. Heubner (Stuttgart 1983), E. Heller (Zürich [Artemis] 1982).

<sup>13</sup> D. M. Pippidi. *Ștăpînirea romană în Dobrogea, Muntenia și Moldova // Istoria României* I (Bucuresti 1960) 480 и индекс 863; Т. Ivanov. Die thrakisch-römischen politischen Beziehungen am Vorabend der römischen Herrschaft in Thrakien // *Studii clasice* 3 (1961) 94; R. Hanslik. Trebellenus // *Der kl. Pauly* 5 (1979) 933; Ch. Danov. Die Thraker auf dem Ostbalkan von der hellenistischen Zeit bis zum Gründung Konstantinopels // *ANRW* II 7, 1 (1979) 141 (в прим. 49, цитируя *Ann.* III, 38 по неустановленному изданию, ставит после написания Trebellienus помету sic!); D. G. Samsaris. Le royaume client thrace aux temps de Tibère et la tutelle romaine de Trebellenus Rufus // *Dodone* 17 (Ioannina 1988) 159–168.

<sup>14</sup> "Romani scriptores, quam qui maxime, sibi non constabant" (Lenchantin de Gubernatis [см. прим. 9] Praefatio XXI).

тот же период и у одного и того же автора<sup>15</sup>. В случае с Требелленом, имя которого, как указал Сайм, еще встречается в трех греческих надписях из Спарты<sup>16</sup>, он искал объяснения в различных источниках обоих орфографических вариантов<sup>17</sup>.

Брошенная мимоходом фраза была тут же подхвачена и широко растиражирована<sup>18</sup>, но при ближайшем рассмотрении она быстро блекнет. В самом деле, какими бы источниками ни пользовался Тацит в первых шести книгах "Анналов", разорвать события во Фракии, описанные в II, 64–67 и III, 38–39, нет никакой возможности, тем более что обе книги были опубликованы одновременно: по всей вероятности тацитовские "Анналы" выходили триадами. Только VI, 39, где речь идет о репрессиях против друзей Сеяна, можно приписать другому источнику.

<sup>15</sup> R. Syme. *Op. cit.*, 7: "...though variants in the spelling of the same *gentilicium*, even a senator's *gentilicium*, might occur at different periods and in different authors, it is not likely that a historian deliberately allowed himself the license of writing now "Trebellenus", now "Trebellienus". Some editors would argue that such variants should be retained in the text".

<sup>16</sup> *IG V 1*, 20 Τρεβελληνός Ἀρεῦς Πολεμάρχου; *BSA XXVI*, p. 164, A4 Τρεβελληνός Φιλόστρατος Πολεμάρχου; p. 171, E 4 Τρεβελληνός Μενεκλῆς Ἄρτος, см.: Н. Вох. Roman Citizenship in Laconia // *JRS* 22 (1932) 172. Автор предполагает, что предок этих живших в конце I в. Требелленов получил римское гражданство по ходатайству Требеллена Руфа в бытность последнего правителем Ахайи где-то между 24 и 34 или даже раньше, но Гроаг не упоминает этой гипотезы, см.: E. Groag. *Die römischen Reichsbeamten von Achaia bis auf Diokletian* (Ak. der Wiss. in Wien, Schriften der Balkankommission, Antiquar. Abt. 9, Wien-Leipzig 1939) 25.

<sup>17</sup> R. Syme. *Op. cit.*, 16: "...a different source might be the explanation of the variant in orthography".

<sup>18</sup> E. Koestermann, ed. ad II, 67, 2 "Tacitum variasse verisimile est"; Kommentar I (Heidelberg 1963) 381: "Es wäre denkbar, daß Tacitus mit Absicht variiert hat" (sic!). Осторожнее Гудьер: "While it is unlikely Tacitus chose to use different forms, a change of source could account for the inconsistency, as Syme says" (*The Annals of Tacitus. Books 1–6*, ed. by F. R. D. Goodyear II [Cambridge 1981] 404 ad II, 67, 2). Но в новейшем кембриджском издании третьей книги "Анналов" авторы, хотя и сохраняя ставший традиционным вариант с -ie-, высказываются все же против идеи о разных источниках, см.: *The Annals of Tacitus. Book 3*, ed. by A. J. Woodman and R. H. Martin (Cambridge classical texts and commentaries 32, Cambridge 1996) 322 ad III, 38, 3: "...although we are not attracted by the suggestion that the variation may be explained by T' use of a different source".

Проще, на наш взгляд, объяснить вариантность написания ошибкой переписчика. Георг Андресен в одной из своих последних работ уже предпринял попытку классификации ошибок в собственных именах, встречающихся в тацитовских рукописях<sup>19</sup>. К сожалению, случаи с "лишним -i-" там не приводятся, за одним исключением (VI, 11, 2). Между тем в М I их предостаточно, например: III, 38, 1 *cordium* = *Cordum*, cf. 70, 1; IV, 73, 3 *cethecio* ] *Cethego Lips*; V, 1, 1 *perusinio* = *Perusino*; VI, 11, 2 *cillinium* ] *Cilnium Lips*; 39, 3 *popraei* = *Popraeus*; 40, 1 *quintius* ] *Quintus Plautius Rhen.*; 2 *blaesii* ] *duo Blaesi Ryck*. К этому списку, только небольшая часть которого на совести фульдского копииста<sup>20</sup>, вариант с -ie- принадлежит, как нам кажется, по следующим основаниям: а) он легко мог возникнуть из исправленного унциального написания<sup>21</sup>: *trebellinus*; б) новый вариант соответствует позднеантичной тенденции удлинения старых латинских *gentilicia*<sup>22</sup>, в) как суффикс -ienus, так и само имя *Trebellienus* реально засвидетельствованы<sup>23</sup>, г) это пример позднеантичной банализации редкого типа гентиликиев (этрусского происхождения)<sup>24</sup>. Есть на худой конец и ненаучное объяснение: *Trebellenus* просто несчастливое имя, подобное *Tettius* в

<sup>19</sup> G. Andresen. *Korruptierte Eigennamen bei Tacitus // Wochenschrift für klassische Philologie* 1915, 1097-1101, 1121-1125.

<sup>20</sup> Анализ здесь затруднен тем обстоятельством, что мы, строго говоря, не знаем, к кому восходят точки под -i-: к средневековому корректору или к Бероальду; кстати, написание *Cordum* в III, 38, 1 появляется только у Беата Ренана (*Basileae, Froben, 1533*), так что точка, по всей видимости, поставлена еще позже, скажем, Пьетро Веттори, в 1542 г. сличавшим издание Бероальда с М II. Таким образом, *perusinio* и *popraei* могут быть ошибками фульдского копииста М.

<sup>21</sup> Как нам представляется, смешение *e/i* в М восходит к ступени унциала, см. *Hyperboreus* 2 (1996): 1, 175, а также L. Havet. *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins* (Paris 1911) 158-159, §§ 590 ss., где можно найти примеры из унциальных рукописей Плавта и Вергилия.

<sup>22</sup> См.: H. Solin. *Die innere Chronologie des römischen Kognomens // L'onomastique latine* (Colloque intern. du C. N. R. F. 564, Paris 1977) 103-146. Автор подчеркивает популярность в Поздней Империи суффикса -ianus.

<sup>23</sup> См.: W. Schulze. *Op. cit.* (прим. 8) 55; *CIL* VI 27577; IX 2306.

<sup>24</sup> W. Schulze. *Loc. cit.*, а также L. Havet. *Op. cit.*, 851 ss. (*Le principe de banalité croissante*); §§ 867-872 (*Elimination des noms propres*). По поводу VI, 40, 1 *Vibulenus Agrippa* см. ниже, прим. 47.

“Историях”, ср. II, 85, 2 и IV, 40, 2, но I, 79, 5 et titius, IV, 39, 1 et tito<sup>25</sup>. Не случайно даже в современной литературе оно порой подвергается искажениям<sup>26</sup>.

Вопрос о “лишних -i-” заставляет нас несколько усомниться в достоверности медичейской орфографии. Здесь, как нам кажется, нет претензий к фульдскому копиисту: он работал надежно<sup>27</sup>, да и рядом с ним был внимательный корректор. Но что за текст лежал перед ними? Безусловно написанная каролингским минускулом рукопись из Франции, как свидетельствуют ошибки<sup>28</sup>, в свою очередь, как надо полагать, достоверно передающая унциальный кодекс<sup>29</sup>. А вот аутентичность последнего уже более проблематична: он содержал глоссы, неважно – надстрочные или уже в тексте<sup>30</sup>, массу *acc. pl.* на -is<sup>31</sup> и т. д. Это значит, что между нами и автором стоят не только механически переписывающие копиисты, но и настоящие филологи. Они исправляли ошибки первых, и в этом их огромная заслуга, но порой и сами вносили в текст искажения, от которых, как от старых записей на древних иконах, теперь непросто избавиться. Вот пример из области личных имен – трактовка двух очень близких по написанию gentilicia в MI и MII: Vipsanius и Vipstanus, первый ставший известным благодаря Агриппе, второй – имя славного аристократического рода. Оба имени в нашей рукописной традиции оказались слитыми, причем в MI была обобщена форма с -t-: I, 12, 4 Vipstania; II, 51, 1 Vipstani; III, 19, 3

<sup>25</sup> G. Andresen. *Op. cit.* (прим. 19) 1124.

<sup>26</sup> Ср.: R. Paribeni. *L'Italia imperiale* (Milano 1938 = Storia d'Italia II) 151 (Trebellio Rufo); И. Тодоров. Антиримските тенденции в тракийската държава при наследниците на Реметалк I // *Исторически Преглед* 37 (1981): 2, 101 (Требелин Руф). О злключениях надписи из Конкордии см. выше, с. 135–136.

<sup>27</sup> См.: G. Andresen. *Op. cit.*, 1122: “Mangelhaftes Verständnis des Textes ist verbunden mit einem hohen Grad von Treue in der Wiedergabe der Schriftzüge”.

<sup>28</sup> Смешения *per-/pr-/pae-*, *r/s*, *a/u*, *cc/a* и т.д., см.: *Hyperboreus* 1 (1994–1995):2, 148.

<sup>29</sup> *Ibid.*, *loc. cit.*, а также: *Hyperboreus* 2 (1996): 1, 175.

<sup>30</sup> См. нашу статью: “Тацит о смерти Клавдия (*Ann.* XII, 67, 1). История текста на примера одного пассажи” // *ВДИ* 1981, №3, 161–168, а также *Hyperboreus* 1 (1994): 1, 148.

<sup>31</sup> См.: *Prolegomena* II // *Hyperboreus* 2 (1996): 1, 175–178.

Vips[t]ania (точки под -t- могут восходить к Бироальду), а в МII — форма без -t-, см. XI, 23, 1 vipsana ] Vips<t>ano *Rup.*; 25, 4 Vips<t>anus *Rup.*; XIII, 30, 1 Vipsanius; XIV, 1, 1 vipsano] Vipstano *Urs.*; *Hist.* I, 31, 2 Vipsania in porticu; 76, 3 Vips<t>ani *Urs.*; III, 9, 3 vipsanius ] Vipstanus *Rup.*; = 18, 2; 25, 2; иначе IV, 42, 1 Vips<t>anus *Rup.*; ср. еще *Dial.* 14, 1 Vibanius ВУЕ, Libanius б ] Vipstanus *Rup.*; правильное написание восстановили Фульвио Орсини (1529–1600) и Г. А. Руперти (1758–1839)<sup>32</sup>. Данный случай очень важен и как свидетельство раз-ной традиции МI (Галлия → Германия) и МII (Южная Ита-лия); любопытно, что “Диалог”, т.е. херсфельдская рукопись, идет здесь рядом с МI<sup>33</sup>.

Таким образом, мы получаем для четырех примеров ва-рианта с -i- еще одну возможность объяснения. Впрочем, не только для рассматриваемой нами проблемы: случай с gentilicium сенатора Латияра, названного Latinius в IV, 68, 2 и 71, 1, но Lucanius в VI, 4, 1, тоже, как нам кажется, отно-сится к этой категории.

История этого вопроса, где тесно переплелись текстоло-гия и эпиграфика, по-своему примечательна. Уже Бироальд распространил имя Latinius на VI, 4, 1: соответствующая по-  
a t i  
 мета в тексте M l u c a n i u m принадлежит, по всей вероятно-сти, именно ему. Так и писали все издатели вплоть до 1904 г., когда Георг Андресен не только восстановил Lucanium в VI, 4, 1, но и перенес его в вышеупомянутые пассажи четвертой книги<sup>34</sup>. После смерти Карла Хальма (1809–1882) Андресен стал фигурой номер один в тацитоведении, и, естественно, многие за ним последовали<sup>35</sup>. Леншантин занял оригиналь-

<sup>32</sup> Георг Андресен рассматривал только Vipstanus и притом как простое совпадение ошибок: G. Andresen. *Op. cit.*, 1124. IV, 42 uipstanus M сле-дует на наш взгляд рассматривать как следствие небрежно поставлен-ной точки под -t- в унциальной рукописи; *Dial.* 14 Vibanius явно из uipsanius.

<sup>33</sup> См.: *Hyperboreus* 2 (1996): 1, 175.

<sup>34</sup> Nipperdey – Andresen (1904) ad IV, 68, 1, а затем Halm – Andresen (1913). Инициатором, как следует из ссылки Андресена, выступил Герман Дессау (H. Dessau. *Prosopographia imperii Romani II* [Berolini 1897] 266, no. 76 Latinius), указавший на черепицу (tegula) с клеймом L. Lucani Latiaris (*CIL* XV 1245).

<sup>35</sup> E. Koestermann (1933 и 1952); H. Fuchs (1946 и 1960). Печатают Latinius: C. D. Fischer (1906); H. Goelzer (1924); J. Jackson (Loeb 1937).

ную позицию, печатая текст как он есть<sup>36</sup>, и Сайм снова его поддержал, высказав в адрес Тацита весьма нелестное предположение<sup>37</sup>. К нему, хотя и не сразу, присоединился Э. Кёстерманн<sup>38</sup>, а за ним и все остальные, кроме Фукса. Последнего легко понять: ведь Сайм не оспаривал подлинность имени Lucanius<sup>39</sup>, а всего лишь высказал соображение, что как Лукании, так и Латинии были родом из Арикии и поэтому Тацит вполне мог их спутать.

При ближайшем рассмотрении эта возможность оказывается призрачной. В роду Латиниев когномен “Латиар” не засвидетельствован, в то время как Лукании, видимо, как-то связанные с Лукой в Этрурии<sup>40</sup> (или с Луканами?), всячески подчеркивали свою принадлежность к Лациуму, ср. упомянутый Дессау (PIR II, 300, no. 258) магистрат Q. Lucanius Latinus, praetor agrarii a. 19. С этой точки зрения имя “Латиний Латиар” выглядит несколько нелепо<sup>41</sup>. С другой стороны – как мог сам автор перепутать имена? Процесс Сабина, столь напоминающий аналогичные советские “дела” 30-х – 50-х годов, явно был самостоятельно изучен историком от начала до конца<sup>42</sup> и подробно изложен на протяжении трех глав 68—70 с редкой для него отсылкой к дальнейшему по-

<sup>36</sup> Lenchantin de Gubernatis (Romae 1940).

<sup>37</sup> R. Syme. *Op. cit.*, 13: “Rather than assume a scribe’s error, identically repeated, it would be preferable to suppose that the historian himself may have made a mistake in nomenclature”.

<sup>38</sup> Начиная с 1960 г. Ср. его *Kommentar* II (1965) 201 ad IV 68: “Der letztere Name (*Lucanius* - А.Ч.) ... ist zweifellos korrekt... Die Differenz ist wohl so zu erklären, daß Tacitus hier einer anderen Quelle gefolgt ist. Auf jeden Fall darf *Latinius* an unserer Stelle nicht angetastet werden”.

<sup>39</sup> См. также: R. Syme. *Tacitus I* (Oxford 1958) 288, not.: “*Lucanius* is probably correct”; 747: “...the *nomina* might derive from different sources ultimately”.

<sup>40</sup> W. Schulze (см. прим. 8) 359, 532.

<sup>41</sup> См.: I. Kajanto. *The Latin Cognomina* (Commentationes humanarum litterarum 36, 2, Helsinki 1965) 57, 62, 180, 215, 221, где рассматривается *Latinius* (sic!) *Latiaris* без каких-либо комментариев по поводу бросающейся в глаза тавтологии. Было бы любопытно исследовать этот вопрос о тавтологии в латинских именах специально, начав, скажем, с когномена *Latinus* и далее.

<sup>42</sup> Ср.: *Ann.* VI, 7, 5: *neque sum ignarus a plerisque scriptoribus omnia multorum pericula et poenas... nobis pleraque digna cognitu obvenere, quatumquam ab aliis incelebrata.*



вествованию, где будет уделено место каре, постигшей самих доносчиков<sup>43</sup>. Имя Латиара, приведенное вместе с гентиликием в начале эпизода, упоминается затем еще четыре раза, а в гл. 71 в целях вариации представлено одним гентиликием, что довольно редко для "Анналов"<sup>44</sup>. Ошибка автора здесь явно исключена, а вот копиист мог легко ошибиться, скажем в 68, 1 (антиципация)<sup>45</sup>, откуда новое имя попало в виде поправки над строчкой и в 71, 1. До VI, 4, 1 редактор унциальной рукописи не был в состоянии сразу добраться, так как последняя, по всей видимости, переписывалась со свитка.

Таким образом, как здесь, так и в случае с Требелленом Руфом Р. Сайм явно преувеличил надежность нашей рукописной традиции<sup>46</sup>, пытаясь приписать варианты М самому Тациту. Видимо, он вслед за Моммзенем и его школой все же несколько недооценивал великого римского писателя как историка<sup>47</sup>. Не касаясь вопроса о достоверности нашего авто-

<sup>43</sup> IV, 71, 1 Ni mihi destinatum foret suum quaeque in annum referre, avebat animus antire statimque memorare exitus, quos Latinius atque Opsius ceterique flagitii eius repertores habuere... verum has atque alias sontium poenas in tempore trademus.

<sup>44</sup> См.: G. Sörbom. *Variatio sermonis Taciteae aliaque apud eundem quaestiones selectae* (Upsalae 1935) 4 (наш случай не отмечен).

<sup>45</sup> См.: L. Havet (см. прим. 21), §§ 470 ss.

<sup>46</sup> По-видимому, не случайно он именуется медичейскую рукопись Codex (sic!), иногда даже Codex Mediceus (prior), см.: R. Syme. *Op. cit.*, 7 (ter), 8, 12. Ср. остроумные рассуждения австралийского филолога Дж. Виллиса: J. Willis. *Emendationum Tacitearum heptas // Vir bonus dicendi peritus. Studies in celebration of Otto Skutsch's eightieth birthday*. Ed. by N. Horsfall (BICS. Suppl. 51, London 1988) 157-158.

<sup>47</sup> Сайм приписывал Тациту ошибки и в совсем простых случаях, например, имя друга Тиберия Вескулярия Флакка (ср. II, 28, 1 Flaccum Vesularium с перестановкой когномена и гентиликия) в IV, 10, 2 появляется как Vesularius Atticus, явно под влиянием имени Curtium Atticum, стоящего тремя строчками ниже, но ср. Syme. *Op. cit.*, 16: "The mistake "Atticus" for "Flaccus" could have originated not only in the eye of a copyist but in the mind of the historian" (sic!); или II, 48, 3 Vibidium Varronem, блистательно исправленное В. Диттенбергером (*Eph. epigr.* I [1872] 109) на Virronem на основании двух греческих надписей, поставленных в его честь в Афинах (Nipperdey [1874] 138, затем Halm [1884] и т.д.); сейчас эта идентификация оспаривается, но принадлежность персонажа из "Анналов" к Вирронам не вызывает сомнения, ср. Goodyear II, 342 ad loc.; ошибка банальна (см. выше, прим. 24 и для иллюстрации IV, 44, 3 Iulio M Iulio Andr.; 56, 3 marcus M etc. ] Marsus Rhen.), но Сайм (вслед за Леншантином) скептичен: "There is a case for

ра, оцениваемой сейчас вполне положительно (Тацит обычно точен в деталях и фактах, но субъективен в своих суждениях), мы хотели бы обратить внимание на одну любопытную аналогию. Дело в том, что не только имена порой малоизвестных персонажей оказываются раскиданными на протяжении нескольких книг – точно так же бывает иногда с целыми эпизодами: например, резня у Мульвийского моста, когда погибло немало матросов, требовавших от Гальбы не распускать сформированный Нероном *legio classica* и т. д.<sup>48</sup> В отличие от подверженных искажениям собственных имен, здесь обычно не возникает сомнения в подлинности<sup>49</sup>. Как историк мог все это удержать в памяти, трудно даже вообразить, но тем не менее Тацит довел этот прием до изощренности. У него, разумеется, были секретари, возможно, какая-то картотека, но все это покрыто мраком.

Что нам относительно известно, так это его дружеские отношения с Плинием, включавшие также и взаимную помощь в литературных трудах, ср. *Plin. Ep.* VII, 20, 1:

letting it stand – Tacitus might have made a slip” (*op. cit.*, 17). В первом случае за Саймом последовал только С. Боржак (*S. Borzsák*, Teubner 1992), см. *Hyperboreus* 1 (1994–1995): 2, 153; второй вообще остался незамеченным. Вышесказанное не умаляет ценности работы Сайма, содержащей важный просопографический материал независимо от его интерпретации самим автором. Так, под IV, 43, 3 *Atidium Geminum praetorem Achaiae* вполне мог скрываться *Atedius*, *nomēn*, к которому принадлежал друг Стация Атедий Мелиор (*PIR*<sup>2</sup>, A 1277), а также, что особенно важно, встречающийся в греческой надписи из Олимпии, М. Ἀττίδιος Κόρνιτορ (*Inscr. v. Olympia* 86, 11); отметим также латинский когномен его носителя, указывающий на его происхождение из судебного сословия: лат. *cognitor* “поверенный”, “адвокат”. О смешении *e/i* в М см. выше, прим. 21. Гораздо более спорно, на наш взгляд, решение Боржака печатать в VI, 40, 1 *Vibullius Agrippa* вместо *vibulenus* М на основании *Dio* LVIII, 1, 24 и рекомендации Сайма; в таких вещах, как орфография римских имен, Кассий Дион не особенно надежен: так, вышеупомянутого Латинара он именует Ἀττίριος, т. е. *Latiarius* (*Dio* LVIII, 1, 1b); ср. *Syme. Op. cit.*, 13. Что гентилики на *-enus* подвержены искажениям, мы уже видели на примере имени *Trebellenus*.

<sup>48</sup> См.: *Hist.* I, 6, 2; 31, 2; 37, 2 и 87, 2, где впервые упоминается место происшества, а также то обстоятельство, что уцелевших моряков Гальба отправил в тюрьму; см. нашу статью: Отсроченная информация (ретардация) в античной риторике и ее развитие у Тацита // *Традиции и новаторство в античной литературе* (*Philologia Classica* 2, Л. 1982) 224–234, особенно 226–227.

<sup>49</sup> Но см.: *ibidem* 226 по поводу *Hist.* III, 13, 3 (*exul*).

Librum tuum legi et, quam diligentissime potui, adnotavi, quae commutanda, quae eximenda arbitrarer ... Nunc a te librum meum expecto etc.

Таким образом, вышеупомянутое сочинение Тацита, скорее всего, какая-то часть "Историй", подверглась настоящей и весьма квалифицированной редактуре. Надо полагать, что помимо Плиния, умершего где-то между 110 и 112 г. н. э. в Вифинии, у Тацита были и другие друзья, к которым он мог обратиться за подобной услугой. Время, описанное в "Анналах" I-VI, они должны были знать неплохо, уже хотя бы по той причине, что Домициан не расставался с "Комментариями" Тиберия<sup>50</sup>. Авторская неточность в номенклатуре была бы тут же исправлена, тем более что Тацит вообще скуп на упоминания и в его исторических трудах не появляется случайных и никому не известных лиц<sup>51</sup>.

Решающий довод в защиту Тацита приводит, как это ни парадоксально, сам Рональд Сайм, указавший на VI, 7, 4 *originem non repperi* (по поводу некоего провинциала, вовлеченного в процесс Сеяна)<sup>52</sup>. Тацитовская ремарка, строго говоря, относится не к *nomem* обвиняемого, а лишь к его *patria*, но Сайм воспринимает ее как свидетельство скрупулезности римского историка в области просопографии<sup>53</sup>. К этому можно только добавить, что и обнаруженные им примеры невнимательности Тацита в орфографии личных имен (*Trebellenus Rufus*) или путаницы в когноменах (*Vesularius Flaccus*, *Vibidius Virro*) и гентиликиях (*Lucanius Latiaris*) следует приписывать не самому автору, а его позднеантичным редакторам и рукописной традиции.

<sup>50</sup> Suet. *Dom.* 20: Praeter commentarios et acta Tiberi Caesaris nihil lectitabat.

<sup>51</sup> См. нашу статью: Die Flucht des Vonones (Tac. *Ann.* II,68) // *Philologus* 130 (1986): 2, 204 (об иностранных именах у Тацита).

<sup>52</sup> *Ann.* VI, 7, 4 *tractique sunt in casum eundem Iulius Africanus e Santonis, Gallica civitate, Seius Quadratus (originem non repperi)*. См.: Syme. *Op. cit.*, 6.

<sup>53</sup> Syme, *loc. cit.*: "Prosopography is not a modern invention. Though Tacitus was a scrupulous investigator, as witness his note on an obscure fellow etc."

## VI. Bastarnae/Basternae.

Имя бастарнов<sup>54</sup>, живших в начале новой эры в устье Дуная, встречается в МІ всего один раз: II, 65, 4

simul bellum adversus Basternas Scythasque praetendens.

Альтернативное написание представлено в *Germ.* 46, 1: Reucini, quos quidam Bastarnas vocant. “Германия” дошла до нас только в гуманистических списках, тем не менее все современные издатели “Анналов” пишут имя этого восточно-германского племени через -tar-. Каковы основания для этого решения<sup>55</sup>?

Написание с -tar- resp. -tar- считается более древним: оно появляется у Полибия и Страбона<sup>56</sup>, у Ливия<sup>57</sup> и в Monumentum Ancyranum<sup>58</sup>. Но альтернативную форму вво-

<sup>54</sup> О бастарнах см.: Ф. А. Браун. *Разыскания в области гото-славянских отношений. I. Готы и их соседи до V в.* (СПб. 1899) 99–116; M. Babes. Noi date privind arheologia si istoria bastarnilor // *Studii și cercetări de istorie veche* A. XX (1969) 195–217; *Reallexikon der germanischen Altertumskunde*. Bd. 2, Lief. 1 (21976) 88–90; Tacitus. *Germania*. Lat. u. deutsch v. G. Perl (*Griechische und Lateinische Quellen zur Frühgeschichte Mitteleuropas bis zur Mitte des 1. Jahrtausends u. Z.* [далее GLQ] II, Berlin 1990) 258; М. Б. Щукин. *На рубеже эр. Опыт историко-археологической реконструкции политических событий III в. до н. э. – I в. н. э. в Восточной и Центральной Европе.* (СПб. 1994) 116–119.

<sup>55</sup> Более или менее подробное обсуждение проблемы можно найти лишь в английских комментариях, см.: Tacitus. *Annals*, ed. H. Furneaux I (Oxford 21896) 362 ad loc.; F. R. D. Goodyear (ed.). *The Annals of Tacitus* II (CUP 1981) 502 ad loc.

<sup>56</sup> Polyb. XXV, 6, 2; Strab. II, 1, 41; II, 5, 30; VII, 1, 1; VII, 2, 4; VII, 3, 17 см.: J. Hertmann (Hrsg.). *GLQ I: Von Homer bis Plutarch* (Berlin 1988). Register 627 s. v.

<sup>57</sup> Liv. XL, 5, 10 quos miserat in Bastarnas ad arcessenda auxilia (в некоторых рукописях Basternas, см. *Titi Livi Ab urbe condita libri*. Erkl. v. W. Weissenborn IX, 1 [Berlin 1875] 121 ad loc.); 57, 2 gens Bastarnarum, diu sollicitata etc. (в *ThLL* II (1900–1906) 1782, 43 [M. Ihm] здесь стоит Basternarum) passim. Пассажи XLI, 19 pass.; 23, 12; XLII, 11, 4 и XLV, 4, 3 мы проверили по Vindob. V в., см. *Codex Vindobonensis Latinus 15 phototypice editus*. Praefatus est C. Wessely (Lugd. Bat. 1907 [Cod. Graeci et Lat. phot. editi XI]): в унциальной рукописи всюду форма с -tar-.

<sup>58</sup> *Res gestae divi Augusti* 5, 52 (ed. E. Diehl [Bonn 1908] 34–35): Nostram amicitiam petierunt per legatos Bastarnae Scythaeque; ср. знаменитую надпись времени Флавиев из мавзолея Тампия Флавиана на *via Appia*: *CIL* XIV 3608 = *ILS* 986 regibus Bastarnarum et Rhoxolanorum filios ...

дит в римскую словесность не кто иной как Овидий: Ovid. *Trist.* 2, 198 Proxima Basternae Sauromataeque tenent<sup>59</sup>. Как известно, “*Tristia*” написаны в изгнании, в Томах, где поэт имел все возможности лично познакомиться с бастарнами: его написание следует, стало быть рассматривать как свидетельство очевидца. Далее идут Плиний Старший<sup>60</sup>, Аппиан, Плутарх, Птолемей и целый ряд поздних латинских и греческих авторов: даже беглый взгляд на списки примеров в статье Има или в словаре Шёнфельда<sup>61</sup> убеждает в том, что в императорский период форма с -ter- явно преобладала. К тому же эти последние оказываются далеко не исчерпывающими: “Глоссарий к средневековой истории в восточной Европе” приводит еще несколько латинских примеров<sup>62</sup>. Соответствующий фасцикул греческой серии остался нам недоступным, но болгарский и румынский своды исторических источ-

---

gemisit. Именно эти эпиграфические свидетельства склонили в свое время чашу весов в пользу написания с -tar-, но в 1895 г. была найдена надпись, сообщающая о походе Марка Виниция где-то между 6 г. до н. э. и 4 г. н. э. за Дунай и о победе над “Бастернами”: *ILS* 8965 ... et Basternarum exer[citum ...]gavitque, см.: R. Syme. M. Vinicius (Cos 19 B.C.) // *CQ* 27 (1936) 142 ff. (= R. Syme. *Danubian Papers* [Bucarest 1971] 26–39); ср. *CIL* III 862 L. Valerius Basterna (военный диплом 98 г. н. э.); ср. H. Cohen. *Description historique des monnaies frappées sous l'empire romain* I (Paris 1880) 211: C. Baebius P. L. Rusticellus Basterna II. vir. quinq. d. d. (бронзовая монета неизвестного происхождения). Все эти сведения собраны в работе O. Fiebiger, L. Schmidt. *Inscriptionensammlung zur Geschichte der Ostgermanen // Denkschriften der kön. u. kais. Akad. der Wiss. in Wien, Phil.-hist. Kl.* 60, 3 (1917), которая осталась нам недоступной, так как экземпляр БАН утрачен при известном пожаре.

<sup>59</sup> См.: А. В. Подосинов. *Произведения Овидия как источник по истории Восточной Европы и Закавказья* (Москва 1985) 169–170, где, однако, наша проблема не упоминается.

<sup>60</sup> Plin. *Nat. hist.* IV, 80 aversa Basterni tenent (codd. basternaei: anasternaei: aliasternaei, см. *GLQ* I, 326, а также: *Свод древнейших письменных известий о славянах* I (I–VI вв.) [М. 1994] 22 – в обоих сводах ничего не говорится о нашей проблеме); 100 quinta pars Peucini, Basternae (= *GLQ* I, 330).

<sup>61</sup> См. M. Ihm. Basternae // *RE* III (1897) 112, 50 ff.; F. Schönfeld. *Wörterbuch der altgermanischen Personen- und Völkernamen* (Heidelberg 1911) 44–45 s. v.

<sup>62</sup> *Glossar zur frühmittelalterlichen Geschichte Europas. Serie A: Lateinische Namen bis 900*, I, f. 7 (Wiesbaden 1976) 340–341. См. также: P. Aalto, T. Pekkanen. *Latin Sources on North-Eastern Eurasia* I (Asiatische Forschungen 44, Wiesbaden 1975) 102–107.

ников<sup>63</sup> компенсируют до известной степени эту лакуну. Самое существенное здесь – это упоминаемый Прокопием топоним Βαστέρναи<sup>64</sup>, явно связанный с переселенными Пробом в 280 г. на правый берег Дуная бастарнами; он встречается и у более поздних писателей, например, у Никиты Хониата под 1187 г<sup>65</sup>. П. Соусталь локализует его около Карнобата, т.е. в северо-восточной Фракии<sup>66</sup>. Византийский топоним устраняет все сомнения в правомерности чтения *Basternas* в *Ann.* II, 65, 4: скорее альтернативная форма в *Germ.* 46, 1 оказывается под вопросом<sup>67</sup>.

Написание с *-tar-* было введено уже Беатом Ренаном (1533), но утвердилось, несмотря на поддержку Юста Липсия и Курция Пихены, далеко не сразу: оба Гроновия (1685 и 1721), Г. Кроль (1779), Эрнести – Оберлин (1801), К. Орелли (1846) и Ф. Хаазе (1855) еще писали *-ter-*. Сторонниками формы с *-tar-* были Г. Кисслинг (1829), Г. Х. Вальтер (1831), Г. Руперти (1834) и Л. Дёдерлейн (1841); Ниппердей примкнул к ним в 1855, Риттер в 1863, Хальм в 1874. Таким образом, возвращаясь к форме с *-ter-* в *Ann.* II, 65, 4, мы восстанавливаем не столь уж давнюю традицию.

А. Б. Черняк  
Институт лингвистических исследований РАН,  
Санкт-Петербург

<sup>63</sup> Гръцки извори за българската история I–IX (София 1954–1974); *Fontes historiae dasco-romanae* (= *Izvoarele istoriei României I–IV* [București 1964–1983]) (далее *FHDR*).

<sup>64</sup> *Procop. De aed.* IV, 11 = *FHDR* II, 472–473.

<sup>65</sup> *FHDR* III, 262–263; 342–343, а также 418–419.

<sup>66</sup> P. Soustal. *Thrakien* (Tabula imperii Byzantini 6, Wien 1991) 193. См. также: *RE* III (1897) 113, 29 ff. s.v. *Basternai* (W. Tomaschek).

<sup>67</sup> В одной из рукописей “Германии”, Vat. Urb. lat. 412 (ранее 655) встречается написание *Basternas*, см.: *Die Germania des C. Corn. Tacitus. Mit den Lesarten sämtlicher Handschriften...* hrsg. von H. F. Massman (Quedlinburg–Leipzig 1847) 133 ad loc. Ввиду незначительности рукописи (гораздо более ценной содержащимся в ней текстом “Анналов” XI–XVI и “Историй”) этот вариант не упоминается даже в очень специальных изданиях, например, у Р. Робинсона (*The Germania of Tacitus. A critical edition* by R. P. Robinson. [Middletown, Conn. 1935], 88, 232 [“u; hopelessly corrupt manuscript”] и стемма в конце книги). Любопытно, что и Ф. Браун в своих этимологических разысканиях исходил из формы *Basternas* (указ. соч., 113)

## От редакции

Любопытная история этнонима *бастарны* ставит нас перед необходимостью объяснить греческую форму Βαστάρναι (откуда лат. Bastarnae; в этом отношении показательна надпись CIL XIV 3608 (см. выше, прим. 5), где Bastarnarum стоит рядом с Rhoχολανογum – формой, очевидно, идущей из греческого). На наш взгляд, следует предполагать ассимиляцию α-ε > α-α, т.е. Βαστέρναι > Βαστάρναι, возможно, поддержанную вторым -α- в наиболее ходовой, естественно, форме асс. pl. Βαστέρνας. Ср. E. Schwyzer. Griechische Grammatik (München 1953) 255; L. Threatte. The Grammar of Attic Inscriptions I (Berlin–N. Y. 1980) 120 f., 389: Καλανδ- (< лат. Calend-), Οὐαλα[ρία] и т. д.; следует учитывать и влияние стоящего рядом плавного.

С. Т.

## V. Nomina propria in Annalibus I – VI

Titulus huius opusculi cuilibet in mentem reduxerit Ronaldi Syme pernotissimam lucubrationem (*JRS* 39 [1949] 6–18). Sed dum ille clarissimus vir plurimas notitias ex inscriptionibus auctoribusque depromptas simulque cogitationes suas ad orthographiam 30 nominum ordine alphabetico dispositorum uno loco colligit, nos duo tantum nomina hic praecipue conquiremus, quae saepius occurrentia varie in codice Mediceo conscribuntur, id est *Trebellenus Rufus* II, 67, 2 et *Trebellienus* III, 38, 3 (bis), VI, 39, 1 (bis); *Latinus Latiarius* IV, 68, 2, *Latinus* 71, 1 et *Lucanium Latiarem* VI, 4, 1. Quas variationes Syme noster ipso Tacito tribuit tamquam a diversis fontibus haustas, nos vero librariis eas adsignamus simulque codicum possessoribus qui illos corrigere conati sunt, magistri ope aut suo Marte. Hi corruptelarum auctores exstiterunt, illi corruptas lectiones ulterius propagaverunt; casu tamen et vera quoque servata sunt. Rationem primi erroris facile inveneris: nam *Trebellienus* aucto littera -i- suffixo tardam latinitatem haud dubie redolet, *Latinium* autem ex mera anticipatione sequentis cognominis *Latiaris* ortum vix est qui respuat. Quod vero ad possessores codices suos corrigentes attinet, videas quaeso gentiliciorum *Vipsanius* et *Vipstanus* miram in codicibus Mediceis sortem, cum in primo solae cum -t- formae exstant, ut I, 12, 4; II, 51, 1; III, 19, 3, at in secundo Mediceo utraque pariter sine -t- conscripta sunt, cf. XI, 23, 1; 25, 4; XIII, 30, 1; XIV, 1, 1; *Hist.* I, 31, 2; 76, 3; III, 9, 3; 18, 2; 25, 2, excepto IV, 42, 1 *Vip<s>tanus* ac *Dial.* 14, 1 *Vibanius* vel *Libanius* sc. pro *Vipsanius*, cum *Vipstanus* (Ruperti) res postulet. Cetera leviora, nam Symeo in VI, 10, 2 *Vesularius Atticus* scribere suadenti solus Stephanus Borzsák assensit, at ne ille quidem in II, 48, 3 *Vibidium Varronem* pro *Virronem* (Dittenberger) servare ausus est. Ceterum in

VI, 40, 1 *Vibullius Agrippa pro vibulenus* M ponere non dubitavit, rursus *Symeum secutus*, sane perperam.

#### VI. Bastarnae / Basternae.

Basternarum quoque nomen apud auctores variatur, primum cum *-tar-* (Polyb., Strab., Liv., Mon. Ancyr.), inde ad Ovidio (*Trist.* II, 198) ac Plinio (*Nat. hist.* IV, 81) plerumque cum *-ter-* occurrens. Quos non sine ratione formam iam usitatam mutavisse suspicor. Nec parvi erit momenti locus quidam in Thracia orientali a Byzantinis Βαστέρναι nominatus, ubi scilicet gens trans Danubium deducta posita ferocia A. D. 280 consedit. Quare puto *Ann.* II, 65, 4 *bellum adversus Basternas* etc., sicut in codice stat, servandum, Rhenani vero lectionem *Bastarnas*, diu neglectam vixque plus quam centum et viginti annos usurpatam in apparatus criticum relegendam. At *Germ.* 46, 1 *Peucuni*, quos quidam *Bastarnas* vocant, recentioris tantum aevi apographis fultum, parum valet contra primi Medicei auctoritatem, praesertim cum *Vat. Urb. lat.* 412, etsi non optimae notae nulloque apud editores usu, hic tamen *Basternas* exhibeat. Videas quoque quae Tochtasjev ad explicandam Βαστέρναι Graecorum cacographiam postscripto attulit.